

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1951)
Heft:	5
Artikel:	Neues Bahnabonnement = Nouvel abonnement de chemin de fer = Nuovo abbonamento ferroviario
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-773946

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neues Bahnabonnement

(Mitgeteilt von den SBB)

Bekanntlich besteht bei den SBB und zahlreichen Privatbahnen das Netzabonnement, auch kleines Generalabonnement genannt. Es gilt für eine unbeschränkte Anzahl Fahrten auf Strecken, die der Reisende nach Belieben zusammenstellen kann. Zahlreiche Inhaber von Netzabonnementen kommen hin und wieder in die Lage, auch Strecken zu befahren, auf denen ihr Abonnement nicht gilt, deren Einbezug ins Abonnement sich aber nicht lohnen würde. Für solche Reisen müssen sie gewöhnliche Billette zum normalen Preis lösen. Auf 1. Mai 1951 führen die Transportunternehmen nun folgende Neuerung ein: Der Inhaber eines Netzabonnement kann dieses mit einem verbilligten Halbtaxabonnement kombinieren. Das Halbtaxabonnement gibt das Recht zum Bezug halber Billette auf fast allen Bahnen sowie den Autolinien der Post, insgesamt auf einem öffentlichen Verkehrsnetz von über 12 000 km Länge. Der Preis des verbilligten Halbtaxabonnementes variiert nach Höhe des Preises für das Netzabonnement. Das verbilligte Halbtaxabonnement kann von den Inhabern von Netzabonnementen jederzeit bezogen werden. — Es ist nicht zu bezweifeln, daß insbesondere in der Geschäftswelt von dieser interessanten Neuerung gerne Gebrauch gemacht wird.

Nouvel abonnement de chemin de fer

(Communiqué des CFF)

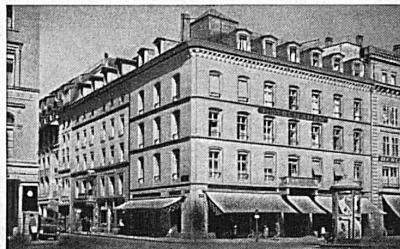
On sait que les CFF et de nombreux chemins de fer privés émettent un abonnement dit à réseau combiné, appelé aussi le petit abonnement général. Il est valable pour un nombre illimité de courses sur des parcours que le voyageur peut combiner à son gré. De nombreux titulaires d'abonnements de réseau sont appelés à voyager de temps à autre sur des parcours sur lesquels leur abonnement n'est pas valable, mais qu'ils n'auraient pas avantage à faire incorporer dans celui-ci. Pour les voyages de ce genre, ils doivent acheter des billets ordinaires à la taxe normale. Pour permettre à ces abonnés de se déplacer à moins de frais, les entreprises de transport introduisent l'innovation suivante à partir du 1^{er} mai 1951: Le titulaire peut combiner l'abonnement de réseau avec un abonnement à prix réduit pour demi-billets. Celui-ci donne au titulaire le droit de se faire délivrer des billets à demi-taxe sur presque tous les chemins de fer et sur les lignes d'automobiles postales, c'est-à-dire sur un réseau de plus de 12 000 km. La réduction accordée sur le prix de l'abonnement pour demi-billets varie suivant le montant payé pour l'abonnement de réseau. Les titulaires d'abonnements de réseau peuvent obtenir en tout temps l'abonnement à prix réduit pour demi-billets. — Il n'y a aucun doute que les hommes d'affaires, notamment, voudront profiter de cette intéressante innovation.

Nuovo abbonamento ferroviario

(Comunicato delle FFS)

Com'è noto, esiste presso le FFS e numerose ferrovie private l'abbonamento di rete, detto anche piccolo abbonamento generale. Esso dà diritto a un numero illimitato di viaggi su percorsi che il titolare può combinare a suo beneplacito. Molte persone in possesso dell'abbonamento di rete talora devono percorrere anche tratte le quali non figurano nè metterebbero conto includere nel nuovo titolo di trasporto. Per siffatti viaggi occorre acquistare biglietti ordinari a prezzi normali. Le imprese svizzere di trasporto hanno ora previsto la seguente innovazione che entrerà in vigore col 1° maggio prossimo: Il detentore di un abbonamento di rete potrà combinare questo titolo di viaggio con un abbonamento per mezzi biglietti a prezzo ridotto. Tale abbonamento a metà prezzo dà diritto all'acquisto di mezzi biglietti valevoli su quasi tutte le ferrovie come pure sulle autolinee postali, complessivamente su una rete di oltre 12 000 km di lunghezza. Il prezzo di questo abbonamento misto varia a seconda del prezzo dell'abbonamento di rete. I titolari d'abbonamenti di rete potranno acquistare in ogni tempo il nuovo abbonamento per mezzi biglietti, a prezzo ridotto. Non v'è dubbio che questa interessante innovazione incontrerà grande favore nel mondo degli affari.

Besuchen Sie uns



Luzern

Hotel Schiller

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb.
Tel. (041) 24821 Telegramme: SCHILLERHOTEL
Ed. Leimgrubers Erben, Prop.

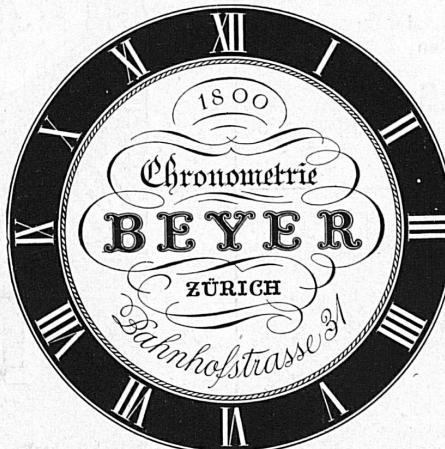
Bern Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert
«NEUE BÄRENSTUBE»
Das gediegene neue Restaurant
Tea-Room

Tel. 23367
Marcach & Co.



Bahnhofstrasse 87
CAFÉ - RESTAURANT
HUMMER- und AUSTERNBAR
Gediegene Säle für Anlässe



Luzern

CAFÉ - RESTAURANT

und Marcel Aeblis



Telefon (041) 2 05 81

Du Nord

Morgartenstraße 5
1 Minute
vom Bahnhof
Spezialitäten-Küche

Burgdorf

Restaurant zum Bahnhof Hotel Dällenbach

Rasch
Gut
Preiswert

Mit bester Empfehlung H. Dällenbach

Emmentalerhof

Neuengasse 19 BERN Telefon 2 16 87

Walliser Keller

Neuengasse 17 BERN Telefon 2 16 93

Gaststätten, wo man sich wirklich wohl fühlt
Anerkannt für Küche und Keller

Mit bester Empfehlung

ALEX IMBODEN

Restaurant Brune Mutz

Gut und vorteilhaft essen
TREFFPUNKT in Bern
KONZERT im 1. Stock

Manufacture de boites à musique
IVOLÈNE - PAUL RUCHAT - GENÈVE

121, rue de Lausanne, tél. (022) 2 25 46



M
U
S
I
C

B
O
X
E
S

En vente dans les bons magasins

On sale in every souvenirs shop